



# WIALNIA WSTĘPNA ANTTI

## A160 i P250

**Instrukcja instalacji i obsługi**

**408032 (pl)**

### **ANTTI-TEOLLISUUS OY**

Koskentie 89

FIN-25340 KANUNKI

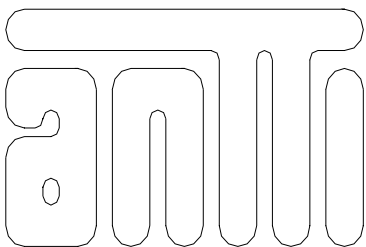

Tel.: +358 2 774 4700

Faks: +358 2 774 4777

[antti@antti-teollisuus.fi](mailto:antti@antti-teollisuus.fi)

[www.antti-teollisuus.fi](http://www.antti-teollisuus.fi)



		<b>ANTTI-TEOLLISUUS OY</b> KOSKENTIE 89 FIN-25340 Kanunki Tel. +358-2-7744700			
TYYPPI TYPE	<input type="text"/>	RUNKO N:o BODY N:o	<input type="text"/>	KAPASIT. KAPACITY	<input type="text"/> TPH
VALM. N:o MANUF. N:r	<input type="text"/>	MOOTTORI MOTOR	<input type="text"/> kW		

Zalecane jest wpisanie danych dotyczących twojej wialni wstępnej do umieszczonej wyżej kopii tabliczki znamionowej. Informacje te mają zasadnicze znaczenie w czasie zamawiania części zamiennych z serwisu posprzedażnego. Dane można odczytać z tabliczki przymocowanej do wialni wstępnej.

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia przeczytać dokładnie niniejszą Instrukcję instalacji i obsługi.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA

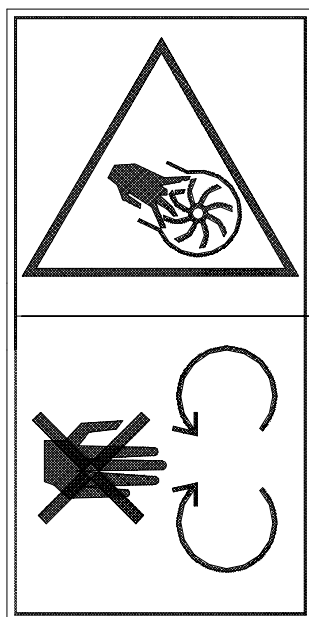
Instrukcja ta przeznaczona jest dla profesjonalnych rolników. Dlatego obsługa maszyny wymaga zwykłej wiedzy ogólnej i umiejętności rolniczych.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Wialnia wstępna posiada ruchome części, które mogą spowodować poważne obrażenia w przypadku dotknięcia ich w czasie pracy urządzenia!

**Nigdy nie otwierać włazów i pokryw przed upewnieniem się, czy maszyna została odłączona od zasilania np. przez wyjęcie bezpiecznika!**

Do wialni wstępnej przymocowane są następujące znaki ostrzegawcze:



**Nigdy nie otwierać włazu w czasie pracy maszyny; zagrożenie zranieniem rąk i palców!**

# WIALNIA WSTĘPNA

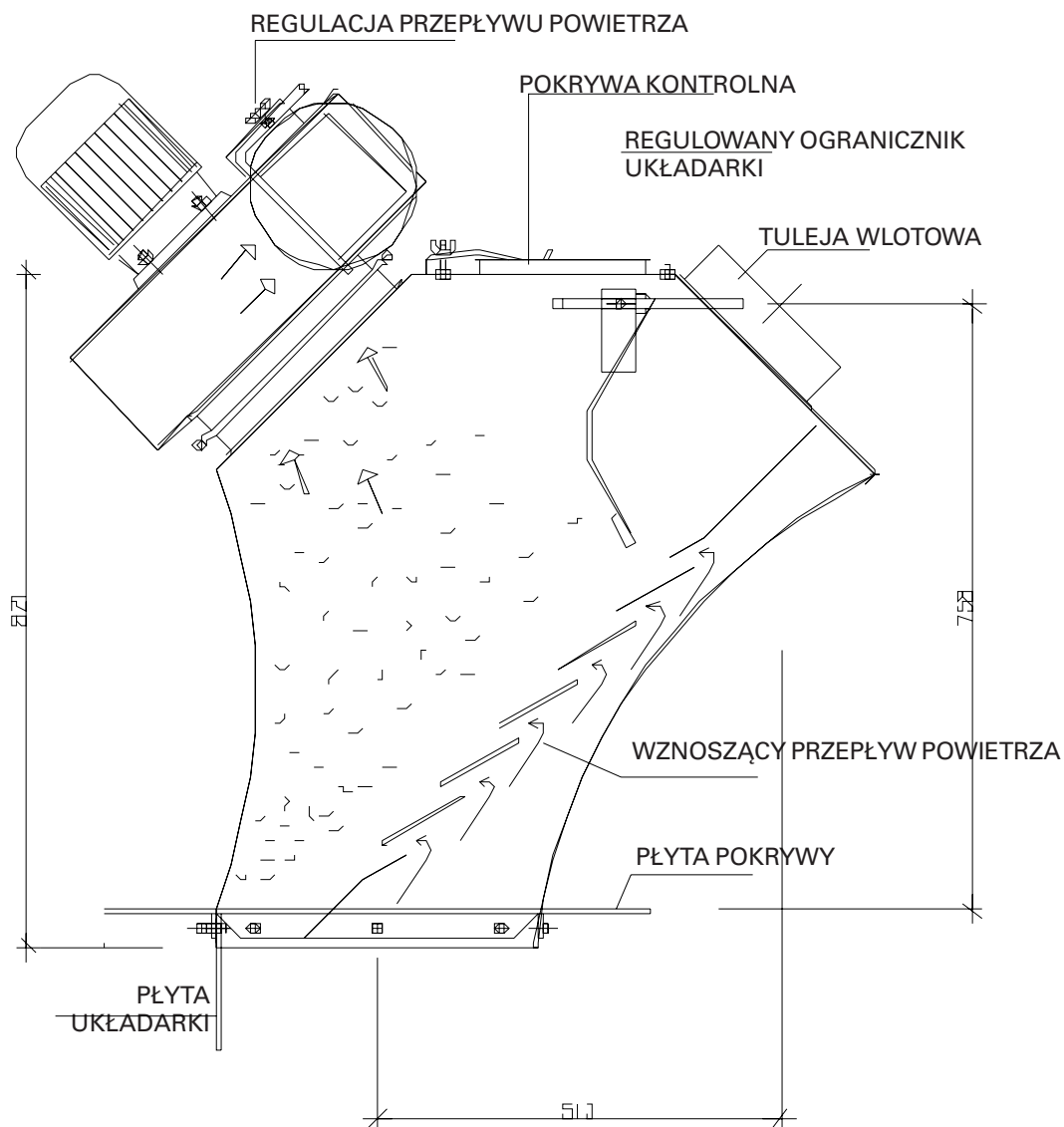
## PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Wialnie wstępne Antti A160 i P250 przeznaczone są do wstępnego oczyszczania ze śmieci zboża i ziarna.
- W czasie procesu czyszczenia kurz i inne zanieczyszczenia oddzielane są od materiału za pomocą powietrza.

## BUDOWA URZĄDZENIA

Wialnia wstępna **A160** składa się z trzech zasadniczych części:

- płyta pokrywy;
- rama;
- wentylator napędzany silnikiem elektrycznym 0,75 kW;
- poziom hałasu emitowany przez maszynę wynosi 73 dB.

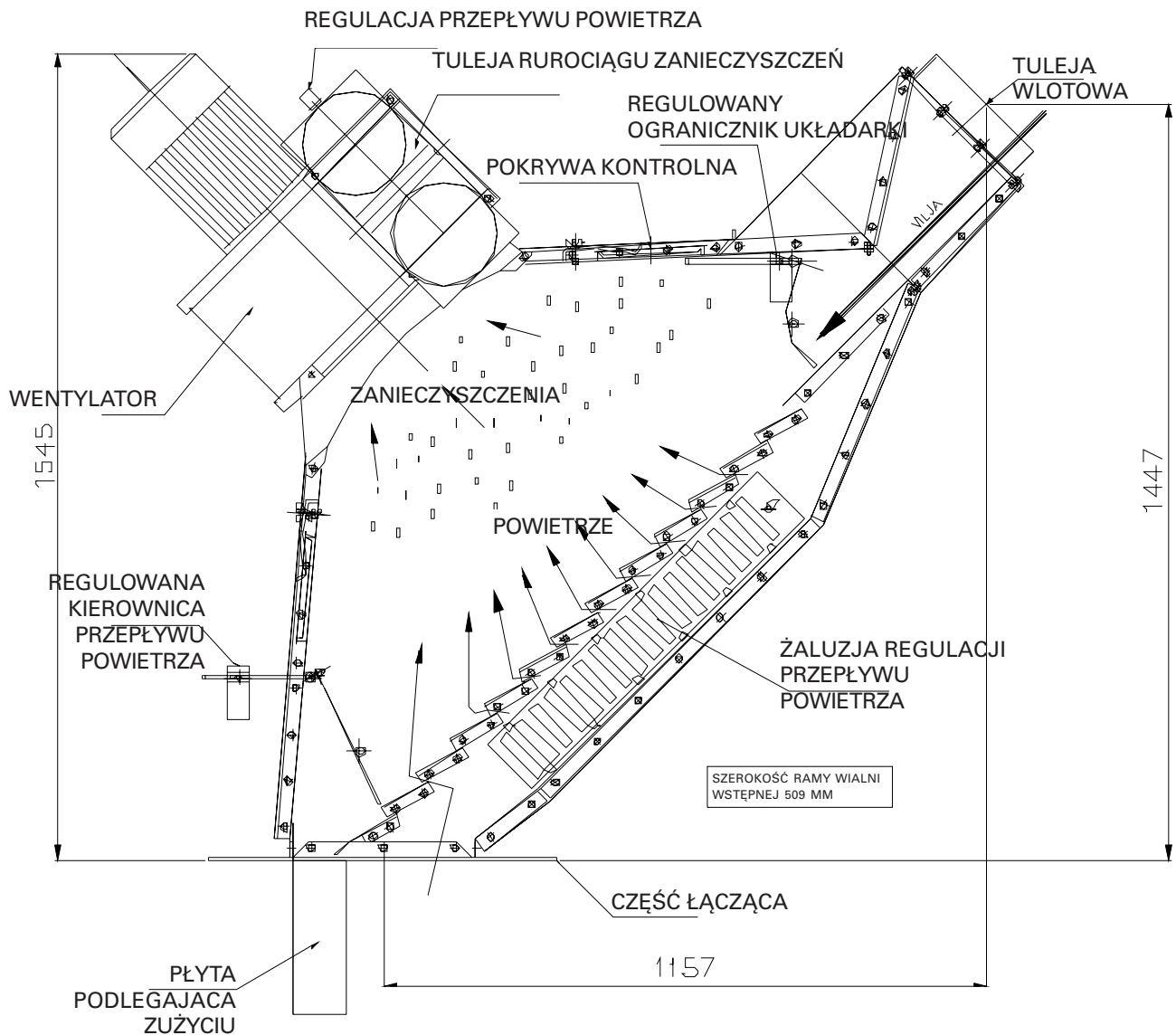


## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Części ruchome wialni wstępnej posiada ruchome części, które mogą spowodować poważne obrażenia w przypadku dotknięcia ich w czasie pracy urządzenia!  
Nigdy nie otwierać włazów i pokryw przed uprzednim upewnieniem się, czy maszyna została odłączona od zasilania np. przez wyjęcie bezpiecznika!**

Wialnia wstępna P250 składa się z trzech zasadniczych części:

- część łącząca;
- rama;
- płyta podlegająca zużyciu;
- wentylator napędzany silnikiem elektrycznym 4,0 kW;
- przyłącze rury zanieczyszczeń.



**Wialnia wstępna posiada ruchome części, które mogą spowodować poważne obrażenia w przypadku dotknięcia ich w czasie pracy urządzenia!  
Nigdy nie otwierać włazów i pokryw przed uprzednim upewnieniem się, czy maszyna została odłączona od zasilania np. przez wyjęcie bezpiecznika!**

- Wialnie wstępne Antti A160 i P250 zaprojektowane są o instalacji na górze pokrywy suszarki.

# WIALNIA WSTĘPNA

## MONTAŻ A160

### 1. MONTAŻ PŁYTY POKRYWY

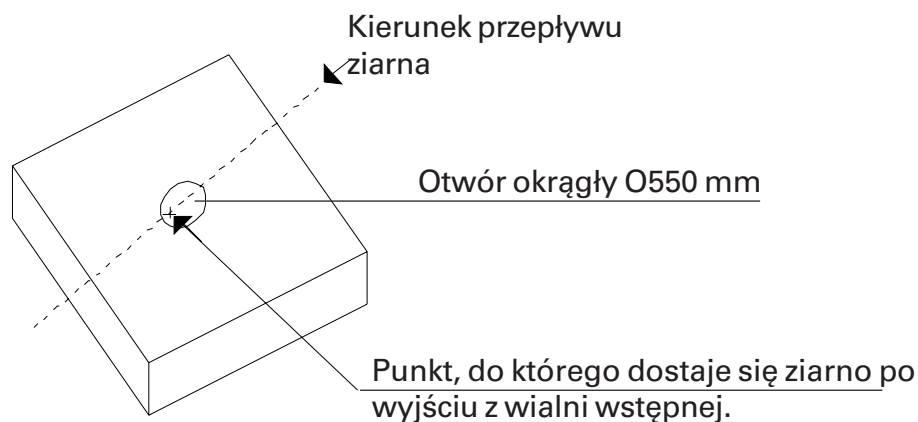
#### Suszarki Antti

- Zamontować na pokrywie suszarki, korzystając z zacisków, płytę pokrywy.

#### Urządzenia inne niż suszarki Antti

- Wykonać otwór okrągły o średnicy 550 mm w pokrywie suszarki.

Rysunek:



- przymocować śrubami płytę pokrywy na górze kwadratowego otworu.

### 2. RAMA WIALNI WSTĘPNEJ

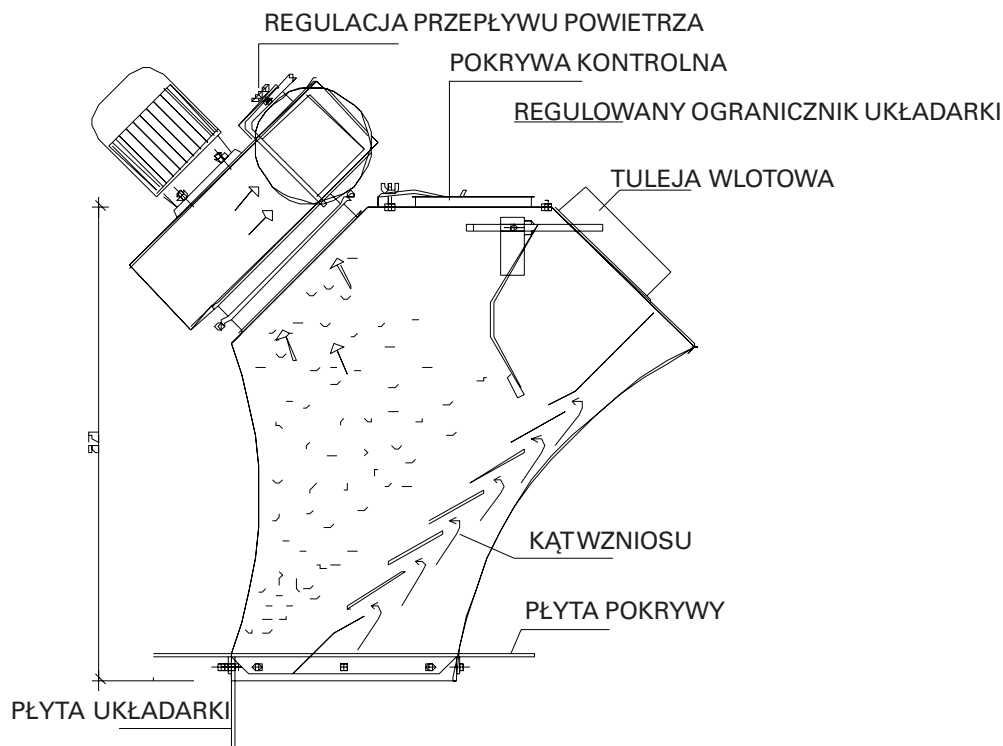
- Przymocować ramę do okrągłej płyty podstawy za pomocą śrub 8 x 19 mm, z zagięciami płyty pokrywy skierowanymi w dół.
- Przymocować płytę kierownicy do dolnej krawędzi ramy, korzystając ze śrub 8 x 16 mm.
- Przymocować tuleję wlotową (albo 160 albo 200) do ramy, korzystając ze śrub 8 x 16 mm.

### 3. MOCOWANIE WENTYLATORA DO RAMY

- Zdjąć opaskę z otworu ssania wentylatora. Upewnić się, że stożek ssący pozostaje na swoim miejscu we właściwym położeniu (patrz rysunek poniżej).
- Przenieść wentylator na ramę umieszczając jego otwór ssący naprzeciw kołnierza łączącego ramy. Przymocować go za pomocą opaski.
- Przed dociśnięciem opaski: skierować rurę wylotową wentylatora w wymaganym kierunku.

## 4. RUROCIĄGI

- Końcówkę rurociągu wlotowego wialni wstępnej ziarna zamontować wewnątrz tulei wlotowej. Jeżeli konieczne przymocować końcówkę rury do tulei śrubami (wywiercić otwory) (patrz rysunek poniżej).



**UWAGA! Jeżeli ziarno jest mokre, kąt nachylenia rury ziarna musi wynosić co najmniej 45°!**

- Pomiędzy otworem wylotowym wentylatora i pojemnikiem na odpady zamontować rurociąg odpadów.
- Przestrzeń lub pojemnik na odpadki i rurociąg ssawny czystego powietrza dla nagrzewnicy umieścić po przeciwnych stronach budynku.

**UWAGA! Zanieczyszczenia znajdujące się w powietrzu zasysanym do nagrzewnicy stanowią zagrożenie pożarowe!**

- Zamontować rurociągi odpadów długości 1,0 m i kolanka 45° i połączyć je wciskając jedno w drugie.
- Przykładowo, do podparcia rur co każde 1,0-2,0 m, można zastosować dziurkowaną obręcz stalową.

**Do wykonania podłączenia elektrycznego silnika elektrycznego skorzystać z usług uprawnionego elektryka!**

W czasie instalacji, zawsze należy sprawdzić kierunek obrotów silnika (czy jest zgodny z kierunkiem strzałki). Najlepszym momentem do zaobserwowania kierunku obrotów łopatek wentylatora silnika jest chwila jego zatrzymania. **UWAGA!** Jeśli kierunek obrotów jest zły, wentylator pracuje z częściową sprawnością.



# WIALNIA WSTĘPNA

## PODSTAWOWA REGULACJA WIALNI WSTĘPNEJ A160

- Korzystając z poziomnicy budowlanej ustawić pionową stronę ramy skierowaną dokładnie do góry. Jeśli maszyna nie stoi dobrze podparta w położeniu pionowym, podeprzeć ją oddzielnym wspornikiem.
- Przed włączeniem przepływu ziarna, przesunąć masę ruchomą regulowanej rozkładarki do położenia skrajnego, w którym będzie mogła ona unieść płytę rozkładarki.
- Kiedy ziarno płynie, wyregulować dokładnie przepływ wlotowy na środek powierzchni skośnej wialni wstępnej.
- Przepływ ziarna można obserwować przez pokrywę kontrolną na górze maszyny. Przykryć pokrywę kontrolną np. szkłem lub pleksiglasem w celu uniknięcia zakłóceń przepływu powietrza.

### **OSTRZEŻENIE! KIEDY POKRYWA JEST OTWARTA SILNIK WENTYLATORA NIE MOŻE PRACOWAĆ**

Istnieje możliwość dotknięcia obracających się łopatek w przypadku włożenia ręki do otworu pokrywy kontrolnej. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia.

- Przepływa ziarna na środek powierzchni skośnej może być kontrolowany poprzez obracanie maszyny w stosunku do jej osi pionowej lub przez zmianę położenia rurociągu wlotowego ziarna.
- Po wyregulowaniu przepływu ziarna na środek powierzchni skośnej, rozłożyć "dywan ziarna" równomiernie na całej szerokości regulując położenie masy ruchomej. Wraz z wysuszeniem ziarna, może rosnąć szybkość cyrkulacji. Dlatego należy upewnić się, że nie dojdzie do zapchania przed dojściem do wialni.
- Dźwignię regulacji przepływu powietrza ustawić w tym czasie w położeniu zamkniętym.

### **OBSŁUGA MASZYNY**

- Przy ustawionej szybkości przepływu ziarna wewnątrz maszyny na normalną/wymaganą wartość, ustawić przepływ odpowiednio dla każdej partii, która będzie czyszczona.
- Jeśli ziarno jest mokre, regulować powoli przepływ powietrza na wyższe nastawy do chwili usłyszenia ostrego szelestu wewnątrz rury na zanieczyszczenia. Wskazuje to na obecność ziarna w zanieczyszczeniach. Następnie, przestawić dźwignię regulacji 10 - 15 mm w kierunku położenia zamkniętego (szelest powinien teraz ustąpić). Jeśli konieczne, przeprowadzić dokładniejszą regulację przepływu powietrza w oparciu o próbki pobrane z końca rury na zanieczyszczenia. Tylko ta ostatnia metoda może być stosowana do czyszczenia ziaren lekkich.

### **OSTRZEŻENIE!**

**Duży przedmiot w przetwarzanym materiale może doprowadzić do zapchania wialni wstępnej. Zawsze, przed otwarciem pokrywy kontrolnej, upewnić się, czy inna osoba nie będzie mogła przypadkowo uruchomić silnika wentylatora.**

**W czasie czyszczenia zapchanego wialni wstępnej, ziarna lub nasiona mogą wydostać się z urządzenia. Aby uniknąć wypadków, natychmiast oczyścić otoczenie, szczególnie schody.**

## INSTALACJA P250

### 1. MONTAŻ PŁYTY POKRYWY

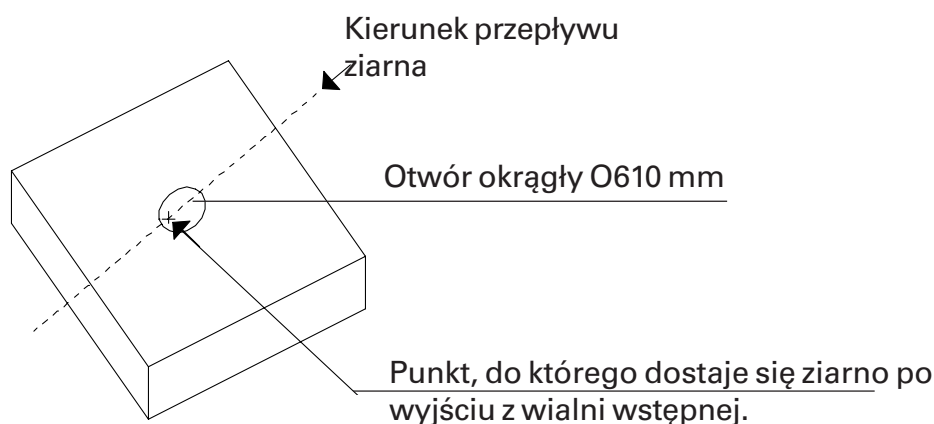
Suszarki Antti

- Zamontować na pokrywie suszarki, korzystając z zacisków, płytę pokrywy.

Urządzenia inne niż suszarki Antti

- Wykonać otwór okrągły o średnicy O610 mm w pokrywie suszarki.

Rysunek:



- przymocować śrubami płytę pokrywy na górze kwadratowego otworu.

### 2. RAMA WIALNI WSTĘPNEJ

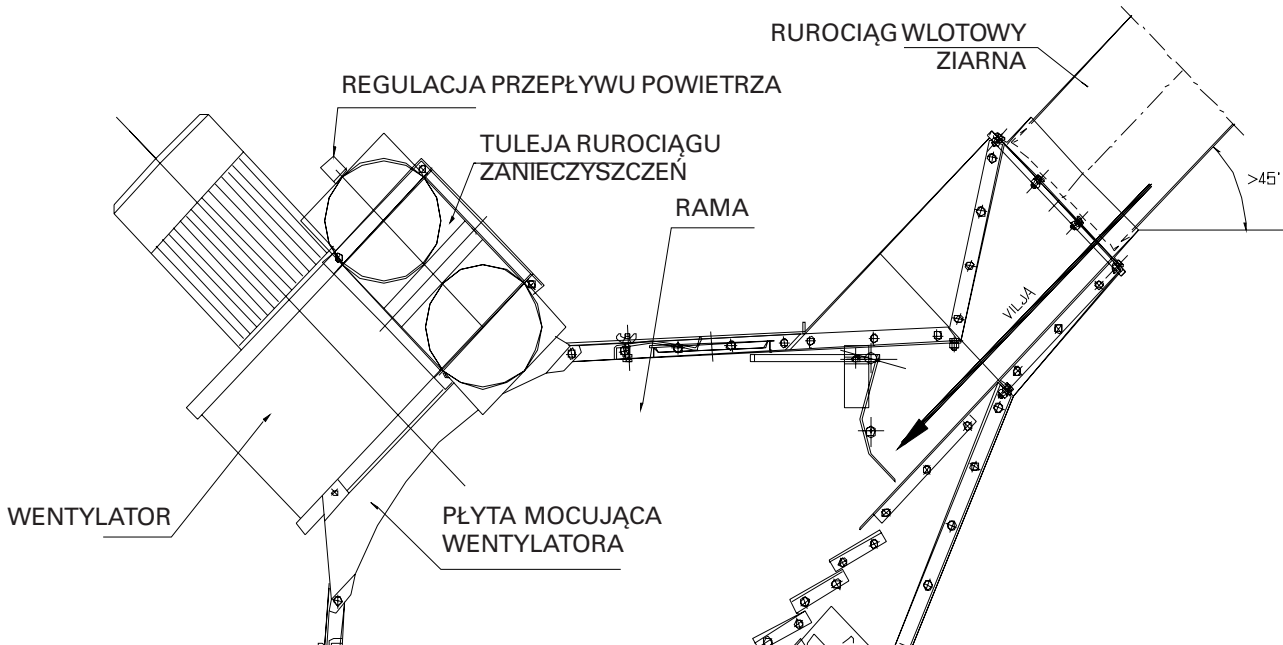
- Przymocować ramę do okrągłej części montażowej korzystając z 10 śrub M8x20 mm, z zagięciami płyty pokrywy skierowanymi do dołu. Wygięte krawędzie części montażowej umieścić wewnątrz ramy.
- Płytę podlegającą zużyciu zamontować wewnątrz wialni wstępnej i włożyć cztery przyspawane śruby do otworów. Zamontować podkładki i nakrętki M8. (Śruby przechodzą przez ramę i część łączącą.)
- Przymocować tuleję wlotową (200 albo 250 mm) do ramy, korzystając ze śrub M8 x 20 mm (16 sztuk).
- Przymocować ramę wialni wstępnej do pokrywy suszarki. Ponieważ rama i zespół wentylatora są ciężkie i trudne w transporcie, przed zamontowaniem wentylatora należy dobrze podeprzeć ramę.

### 3. MOCOWANIE WENTYLATORA DO RAMY

- Przenieść wentylator na ramę umieszczając kołnierz otworu ssącego na górze kołnierza ramy. Uszczelka na dole wentylatora dociskana jest do kołnierza ramy i uszczelnia połączenie.

# WIALNIA WSTĘPNA

- Wentylator może zostać zamontowany w dwóch różnych położeniach. Tuleja rurociągu zanieczyszczeń zawsze wychodzą pod kątami prostymi do płyt bocznych. Wentylator może zostać obrócony o 180°, poprzez przesunięcie płyt łączących wentylatora z jednej strony na drugą.
- Wybrać właściwe położenie wentylatora i przymocować płyty łączące do wentylatora korzystając ze śrub M8 x 20 mm (4 szt.). Jednocześnie z dokręcaniem śrub docisnąć wentylator do dołu, do uszczelki, tak aby uszczelnić połączenie.



## 4. TULEJA RUROCIĄGU ZANIECZYSZCZEŃ

- Tuleję rurociągu zanieczyszczeń zamontować w położeniu, w którym dźwignia regulacji przepływu powietrza jest ustawiona pionowo.
- Tuleję rurociągu zanieczyszczeń przymocować do kołnierza wentylatora korzystając ze śrub M8 x 20 (4 sztuki).
- W celu zapewnienia szczelności możliwe jest zastosowanie szczeliwa płynnego pomiędzy kołnierzem wentylatora i kołnierzem tulei rurociągu zanieczyszczeń. (Patrz rysunek powyżej.)

## 5. RUROCIĄGI

- Końcówkę rurociągu wlotowego ziarna zamontować wewnątrz tulei na połączeniu wlotowym. Jeżeli konieczne przymocować końcówkę rury do tulei śrubami (wywiercić otwory) (patrz rysunek poniżej).

**UWAGA!** Jeżeli ziarno jest mokre, kąt nachylenia rury ziarna musi wynosić co najmniej 45°!

- Pomiędzy wylotem wentylatora i pojemnikiem na odpady zamontować rurociąg odpadów.
- Przestrzeń lub pojemnik na odpadki i rurociąg ssawny czystego powietrza dla nagrzewnicy umieścić po przeciwnych stronach budynku.

**UWAGA!** Zanieczyszczenia znajdujące się w powietrzu zasysanym do nagrzewnicy stanowią zagrożenie pożarowe!

- Rurociąg zanieczyszczeń składa się z dwóch rur o średnicy 200 mm.
- Zamontować rurociągi odpadów długości 1,0 m i kolanka 45° i połączyć je wciskając jedno w drugie.
- Przykładowo, do podparcia rur co każde 1,0-2,0 m, można zastosować dziurkowaną obręcz stalową.

### **Do wykonania podłączenia elektrycznego silnika elektrycznego skorzystać z usług uprawnionego elektryka!**

W czasie instalacji, zawsze należy sprawdzić kierunek obrotów silnika (czy jest zgodny z kierunkiem strzałki). Najlepszym momentem do zaobserwowania kierunku obrotów łopatek wentylatora silnika jest chwila jego zatrzymania. **UWAGA!** Jeśli kierunek obrotów jest zły, wentylator pracuje z częściową sprawnością.

### **PODSTAWOWA REGULACJA WIALNI WSTĘPNEJ P250**

- Rama, wentylator, połączenie rurociągu zanieczyszczeń, rurociągi i rurociągi ziarna muszą zostać trwale przymocowane tak aby, nie mogły się przesunąć lub opaść.
- Jeżeli nie są one trwale przymocowane, muszą zostać podparte wspornikami lub opaskami.
- Przed włączeniem przepływu ziarna, przesunąć przenośną masę regulowanego układacza do skrajnego położenia, w którym podniesie ona płytę układacza i przesunie kierownicę strumienia powietrza do położenia otwartego przez wyregulowanie masy przesuwnej (w tym położeniu ziarno może płynąć prosto przez wialnię wstępną).
- Kiedy ziarno płynie, wyregulować dokładnie przepływ wlotowy na środek powierzchni skośnej wialni wstępnej.
- Przepływ ziarna można obserwować przez pokrywę kontrolną na górze maszyny. Przykryć pokrywę kontrolną np. szkłem lub pleksiglasem w celu uniknięcia zakłóceń przepływu powietrza.

### **OSTRZEŻENIE! .**

### **KIEDY POKRYWA JEST OTWARTA SILNIK WENTYLATORA NIE MOŻE PRACOWAĆ**

Istnieje możliwość dotknięcia obracających się łopatek w przypadku włożenia ręki do otworu pokrywy kontrolnej. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia.

- Przepływa ziarna na środek powierzchni skośnej może być kontrolowany poprzez obracanie maszyny w stosunku do jej osi pionowej lub przez zmianę położenia rurociągu wlotowego ziarna.
- Po wyregulowaniu przepływu ziarna na środek powierzchni skośnej, rozłożyć "dywan ziarna" równomiernie na całej szerokości regulując położenie masy ruchomej. Wraz z wysuszeniem ziarna, może rosnąć szybkość cyrkulacji. Dlatego należy upewnić się, że nie dojdzie do zapchania przed dojściem do wialni.
- Zamknąć płytę kierownicę powietrza poprzez przestawienie masy przesuwnej. Jednakże należy się upewnić, że ciśnienie wywierane przez ziarno może ją otworzyć, tym samym umożliwiając przepływ ziarna przez wialnię. **ZWRÓCIĆ UWAGĘ** na to, że ziarno nie może zapchać wialni.
- Dźwignię regulacji przepływu powietrza na tulei rurociągu zanieczyszczeń ustawić w tym czasie w położeniu otwartym. (Karb 1.)
- Najpierw ustawić żaluzje regulacyjne z obydwu stron wialni w położeniu zamkniętym.

# WIALNIA WSTĘPNA

---

## OBSŁUGA MASZYN

- Przy ustawionej szybkości przepływu ziarna wewnątrz maszyny na normalną/wymaganą wartość, ustawić przepływ odpowiednio dla każdej partii, która będzie czyszczona.
- Płynnie otworzyć żaluzje regulacyjne przepływu powietrza z obydwu stron wialni tak bardzo jak to konieczne do stworzenia niewielkiego podciśnienia w sekcji górnej.
- Ostry szelest wewnątrz rury na zanieczyszczenia wskazuje na to, że część ziarna przemieszcza się razem z zanieczyszczeniami. Dźwignię na tulei rurociągu zanieczyszczeń przesuwając w kierunku położenia zamkniętego do momentu, aż przestanie być słyszalny ostry szelest.
- Jeśli konieczne, przeprowadzić dokładniejszą regulację przepływu powietrza w oparciu o próbki pobrane z końca rury na zanieczyszczenia. Tylko ta ostatnia metoda może być stosowana do czyszczenia ziaren lekkich.

## Ostrzeżenie!

Duży przedmiot w przetwarzanym materiale może doprowadzić do zapchania wialni wstępnej. Zawsze, przed otwarciem pokrywy kontrolnej, upewnić się, czy inna osoba nie będzie mogła przypadkowo uruchomić silnika wentylatora.

**W czasie czyszczenia zapchanej wialni wstępnej, ziarna lub nasiona mogą wyostać się z urządzenia. Aby uniknąć wypadków, natychmiast oczyścić otoczenie, szczególnie schody!**

## KONSERWACJA WIALNI WSTĘPNEJ

W przypadku czyszczenia bardzo mokrego materiału wirnik wentylatora może ulec zabrudzeniu. Powoduje to pogorszenie sprawności wentylatora i narusza jego równowagę.

- Łopatki wirnika czyścić raz do roku lub jeżeli konieczne.

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze, przed otwarciem pokrywy kontrolnej, upewnić się, czy inna osoba nie będzie mogła przypadkowo uruchomić silnika wentylatora!



---

## GWARANCJA

Okres gwarancji dla wialni wstępnych Antti A 160 i P 250 wynosi jeden (1) sezon pracy. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. W przypadku silników elektrycznych obowiązują odrębne gwarancje importera.

Wymogiem wstępnym obowiązywania gwarancji jest zapewnienie, że instrukcje podane przez producenta oraz obowiązujące przepisy będą przestrzegane w czasie instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia.

Wszelkie sprawy związane z gwarancją należy uzgodnić, przed podjęciem jakichkolwiek działań, z producentem!



## Deklaracja zgodności z wymogami UE

**ANTTI-TEOLLISUUS OY**  
Koskentie 89  
FIN-25340 KANUNKI  
Tel.: +358 2 7744700  
Fax.: +358 2 7744777

deklaruje, że

**WIALNIA WSTĘNA A160 I P250**

spełnia wymagania następujących dyrektyw:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa dotycząca niskiego napięcia 2006/95/WE
- Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Kuusjoki 27.09.2000

**Kalle Isotalo**  
Dyrektor Zarządzający





